

天路历程

《天路历程(上)》

五、 解释者的住所

接着基督徒开始束紧腰带，准备上路了。于是那个人就告诉他，他离开这扇门走一段路以后会走到解释者的门前，他得在那儿敲门，那个人会给他看许多好东西。于是基督徒和他的朋友告别，他的朋友又一次祝他成功。

于是他继续往前走，后来走到解释者的住所，他接连敲几下门；随即一个人走出来，问他是谁。

基督徒说：先生，我是一个旅客，这房子的主人的一个相识叫我来拜访他，以便从他得到教益；因此我要跟房主人谈谈。于是那个人就喊房主人，主人不一会儿出来了，问基督徒要什么。

基督徒说：先生，我是从毁灭城来的，正上锡安山去；站在路头上一扇小门旁的那个人告诉我说，要是来拜访你，你会给我看许多无比美好的东西，而这些东西在旅途中对我会有帮助。

于是解释者说，进来，我会给你看对你有益的东西。说着他就吩咐他的仆人点上蜡烛，叫基督徒跟他走；然后他领他走进一间密室，叫他的仆人打开一扇门；门一打开，基督徒就看见一个非常严肃的人像挂在墙上，他的样子是这样的：眼睛朝天，手里拿着《圣经》，嘴唇上写着真理的法则，世界在他的背后。他站在那儿好像是在向人类恳求，头顶上有一圈金色的光辉。

基督徒说，这是什么意思？

解释者说：画像中的人是个不可多得的人。他能生儿女1，受生产的痛苦2，并且在儿女生下来以后亲自抚养他们。你看到他眼睛朝天，手里拿着《圣经》，嘴唇上写着真理的法则，这是让你知道他的工作是认识黑暗的一面，把它显示给罪人；你还看见他站在那儿好像向人类恳求似的；你还看见这个世界给撇在他背后，他头顶上有一圈光轮，这表示由于他为了热爱为他主人服务而轻视眼前的一切，在未来的世界里，他一定会得到荣耀作为报酬。

解释者又说：我先给你看这张画像，是因为画里的这个人是在你可能碰到的所有困境中唯一的引导人，他是你要去的那个地方的主人授权他担负起这个职责的；因此，要注意我给你看的一切，牢牢记住你所看到的一切，免得日后上当，在路上碰到佯称要引你到正路上去的人，而实际上却把你带到死亡之路上去。

然后解释者拉着他的手领他走进一间从来没有打扫、因而满是灰尘的大客厅；他看了一会后，解释者吩咐一个人来打扫。他一开始打扫，灰尘就在满屋子里飞扬，基督徒的喉咙几乎给噎住了。接着解释者对站在旁边的一个少女说，拿点水来洒这房间；这样做了之后，房间就很便当地打扫得干干净净了。

于是基督徒说，这是什么意思？

解释者回答说：客厅就等于一个从来没有受到福音的仁慈的恩典洁净过的人的心；灰尘就等于使整个人堕落的原罪和内心的腐败。头一个开始打扫的是律法；但是后来拿水来洒的是福音。刚才你看到第

一个人开始打扫的时候，灰尘满屋子飞扬，使他无法打扫得干净，而且你的喉咙几乎给噎住了；这是让你知道，律法，凭它的作用，非但不能洗净心里的罪³；反而使它复活，给它力量⁴，使它在心灵里扩大起来⁵；虽然律法能发现罪恶并禁止罪恶，但是没有力量克服它。

你还看到那少女在房间里洒水后打扫起来就方便多了；这表示福音在心灵里起了良好、宝贵的作用，于是，就像你看到那少女用水洒在地板上使灰尘落下来那样⁶，罪给制胜了⁷，灵魂由于信心⁸也就洁净了⁹，结果才能作为荣耀的君王的住所¹⁰。

我在梦中又看到解释者拉着他的手领他走进一间小屋子，那儿有两个小孩坐在各自的椅子上。大的一个叫做情欲，另外一个叫做耐心。情欲看上去很不高兴；而耐心却很镇静。于是基督徒问，情欲为什么这样不开心？解释者回答说，他们的保护人要等到明年年初才让他得到美好的东西；但是他现在就要；而耐心却愿意等待。

然后我看见一个人带一袋财宝到情欲面前，倾倒在他的脚边，他很高兴地把它们拾起来，一面还讥笑耐心。可是不一会工夫我看见他把所有的东西都花费掉，剩下的只是一身破衣服。

于是基督徒对解释者说，请把这件事详细说明一下。

解释者就说：这两个小孩代表两种典型：情欲代表世俗的人¹¹，耐心代表来世的人¹²；因为就像你看到的，情欲要在今年里，就是说今世里，得到一切；世俗的人都是这样，他们现在就要所有的好东西，他们不能为着他们应得的份等到明年，也就是说等到来世。在他们看来，“手中一只鸟胜过林中的两只，”他们信奉这句俗语胜于信奉一切关于来世的好处的神圣的见证。可是就像你看见的，他很快地都花费净尽，不久只剩下一身破衣衫，所有这种人到末了都是这样情形。

于是基督徒说，现在我看耐心最聪明，而这是有好几个理由的。首先，因为他肯等待上好的东西。其次因为他会得到他应得的荣耀，而另一个人只落得一身破衣衫。

解释者说：不但如此，你还可以再加一句，那就是，来世的荣耀是永远不会消失的；而今世的一切都会过去的。因此情欲并不为了他先得到好东西而有理由取笑耐心；相反地，倒是耐心由于最后得到好东西而有理由讥笑他；因为前者一定得让位给后者，后者一定有时回运转的日子；可是后者就不需要让位给别人；因为没有接着来承继的人了。因此，谁先得到一份的，总有一天会花掉；而最后得到的人一定会永久守住；所以对财主们就这样说，“你该回想你生前享过福，拉撒路也受过苦；如今他在这里得安慰，你倒受痛苦¹³。”

基督徒说：那么我看出最好不要贪慕目前的東西，而要期待将来的。

解释者说：你说得对，“因为所见的是暂时的，所不见的是永远的¹⁴。”可是，虽然是这样情形，但是由于肉体的欲望和眼前的东西是那么接近，而未来的东西跟肉欲又离得那么远，因此前两者就不谋而合，而后两者之间的距离却一直保持下去。

这时我在梦里看见解释者牵着基督徒的手，领他到一个地方，那儿的墙边烧着熊熊的篝火，有一个人站在火旁，老往火里浇着大量的水，想要扑灭它；可是火越烧越旺，越来越炽。

于是基督徒说，这是什么意思？

解释者回答说：这火是恩典在心里所做的工作；那个用水浇火、想要扑灭它的是魔鬼；不过你看到，尽管如此，火却越烧越旺、越来越炽，其中有个道理，你马上可以明白。说着他就领他到墙的后面，他看到在那儿有一个人拿着一桶油，同样不停手地（然而悄悄地）往火上浇着。

基督徒又问道，这是什么意思？

解释者回答道：那是基督，他不断地用恩典的油浇灌那已经在人心里展开的工作；由于使用了这个办法，不管魔鬼怎么做，基督的子民的心灵还是有福的¹⁵。至于你看到那个人站在墙后保持那火，不让熄灭，这说明一个受到引诱的人不容易看到恩典在心里怎样继续起作用。

我还看见解释者又牵着他的手，把他领到一个非常可爱的地方，那儿有一座又美丽又雄伟的宫殿；基督徒看见了大为高兴。他还看见有些人穿着黄金一般的衣服在那上面走来走去。

这时候基督徒说，我们可以到那边去吗？

于是解释者领着他向宫殿的大门走过去；啊，原来早有一大群人站在门口，都想进去但是又不敢进去。离门口不远，有个人坐在一张桌子旁边，桌上放着一本书和一只角制的墨水瓶，用来登记要进门去的人的名字；他还看见在门里面站着好些顶盔贯甲的人在门旁把守着，看他们的样子似乎要毫不留情地伤害那想要进门去的人。这时候基督徒的确感到惊奇。最后，当所有的人由于害怕那些穿戴盔甲的人而掉头跑开的时候，基督徒看见一个态度非常坚决的人走到登记人员那儿说，请写下我的名字，先生。登记手续办好之后，他看见那个人拔出利剑，戴上头盔，朝着门向那些穿戴盔甲的人猛冲过去，他们拼命围攻他；但是那个人毫不气馁，狠命地乱刺乱砍。直到他自己受了伤，同时也伤了好几个拦阻他进去的人之后，他在那些人中间杀出一条路来，闯进宫殿里去了。这时候里面响起一片欢欣的声音，就是那些在宫殿顶上走来走去的人也欢呼起来了，他们喊说——

快进门，进门来；
你将赢得永远的荣名。

他就这样进去了，并且穿上像他们一样的衣服。基督徒这才领会地笑着说，我想我的确知道这是什么意思。

基督徒说：现在让我去吧。解释者说，不，别走，等我再给你多看一点东西，然后你再继续走你的路。于是他又牵着他的手，把他带进一间黑洞洞的房间，那儿有一个铁笼子，里面坐着一个人。

这人看上去似乎很悲伤；他的一对眼睛盯着地上，两手合握着，唉声叹气，好像心要碎了似的。于是基督徒问道，这是什么意思？解释者就让他跟那个人谈话。

于是基督徒问他说，你是做什么的？他回答说，我过去不是这样的。

基督徒说：你过去是什么样的呢？

他说：我过去是个正派、出色的信徒，我自以为是这样的¹⁶，别人看来也是这样；我过去有资格进天国，我自己也相信确有资格，那时候一想起将来要到那儿去，我就高兴。

基督徒说：唔，那么你现在怎么样呢？

那个人说：现在我是个绝望透顶的人，就像关在铁笼子里一样脱不了绝望的囚禁。我逃不出去。哦，我现在不能了！

基督徒说：你是怎样弄到这个地步的？

那个人说：我轻忽了我以往所具备的警惕和镇静；我放纵了情欲；得罪了《圣经》的光和上帝的仁慈；我使圣灵担忧，他就离开我了；我去招引魔鬼，他就来了；我触怒了上帝，被他弃绝了；我的心变得这样冷酷，我不能忏悔了。

于是基督徒对解释者说，难道像这样的人就没有希望了吗？解释者说，你问他好啦。

于是基督徒说，难道你什么希望也没有，不得不给禁锢在这个无望的铁笼里吗？

那个人说，没有，什么希望也没有了。

基督徒说，怎么，神之子是非常慈悲的。

那个人说：我重新又把他钉在十字架上了¹⁷；我瞧不起他¹⁸；我瞧不起他的正义；我“将他的血当作平常”；我“又褻慢施恩的圣灵¹⁹”。因此我自己关掉了所有希望之门，现在只有那要把我当作敌人一样吞灭了的必临的审判和非常的愤怒威吓着我，可怕的威吓，恐怖的威吓。

基督徒说：你为什么把自己搞到这个地步呢？

那个人说：为了肉欲、逸乐和现世的好处；我当时指望从这些事情上得到快乐；可是现在所有这些东西都在刺痛我，像可怕的蛆虫那样咬着我。

基督徒说：难道你现在不能忏悔自新吗？

那个人说：上帝已经不听我的忏悔。《圣经》也不鼓励我的信心；是的，他自己把我关在这铁笼里；即使用全世界的人的力量，也没法放我出去。哦，永恒，永恒！我怎么对付我得经历的永远的苦难呢！

于是解释者对基督徒说，记住这个人的苦难，让它作为你永远的警惕。

基督徒说：啊，这真叫人害怕！愿上帝帮助我，使我谨慎、清醒，帮助我祈祷，使我不致再蹈这个人的复辙，自投苦难的罗网。先生，现在是我该上路的时候了吧？

解释者说：等我再给你看一件事，你就可以上路了。

于是他又拉着基督徒的手，领他走进一个房间，那儿有个人正从床上爬起来，一面穿衣服，一面发抖。

于是基督徒问，他为什么这样发抖？解释者便叫他讲给基督徒听他为什么这样子。

他就开始说，今晚我睡着的时候，在睡梦中看见天空变得乌黑；同时还有极可怕的霹雳和闪电，我愁苦极了；我在梦中向上一看，看见云朵以超乎寻常的速度飞行着，我又听到响亮的号筒声²⁰，还看见一个人驾着云，周围侍立着无数的天使；他们都发出火焰；天空里也是熊熊的火焰²¹。接着我听见一个声音说，“起来，你们死了的人，来受审判²²！”

这句话一说完，岩石都裂了开来，坟墓都敞开，里面的死人全都走出来²³。他们有的非常欣喜²⁴，仰起头望着；有的要把自己藏在山岩底下²⁵。

²⁶然后我看见坐在云端的人²⁷ 打开一本书，吩咐所有的人都走近一些。可是，由于他前面发出的烈火冒着焰，他和他们之间有着相当的距离，就像法官和在围栏里的犯人之间所保持的距离一样。那坐在云端的人，周围有许多人侍立着，我听见一个声音对那些侍立着的人们宣布说，“把稗子、²⁸糠和残梗集拢来²⁹，扔到火湖里去烧³⁰。”这话一说完，就在我站的地方附近，有一个无底深坑张开来；从它的裂口喷出浓厚的烟雾和无数燃烧的火炭，同时还发出可怕的声音。又有声音对这些人说，“把我的麦子收到谷仓里³¹。”接着我看见许多人被提到云里去³²，但是我却给留下来。我也要把自己藏起来，可是我没法躲开；因为那个坐在云端的人还盯着我；我想起了我所有的罪；我的良心从各方面谴责我³³。我就这样从梦中醒过来。

基督徒问道：你为什么看到这些东西就这样害怕？

那个人说：啊，我以为审判的日子来了，而我还没有准备好哩。使我最害怕的是，天使们提上去好几个人而丢下了我；还有，地狱的深坑就在我站的地方旁边张着嘴。我的良心也折磨着我；并且，我认为上帝怒形于色地老盯着我。

接着解释者对基督徒说，你有没有仔细想过这些事？

基督徒说：想过的，它们叫我又害怕又抱着希望。

解释者说：要牢牢记住这些事情，让它们作为你腰间的刺棒，在你必须走的路上驱策你向前。于是基督徒开始束紧腰带，准备上路。这时解释者说，好基督徒，愿圣灵跟你常在一起，指引你通往天国的路。

基督徒就这样走了，口里说着——

在这儿，我看到了稀罕和有益的事情，

看到了快乐的和可怕的光景，
这些都使我的意志坚定，把任务承当，
那么让我来把这些事情细细思量，
让我弄明白为什么我会看到这一切事迹，
哦，好解释者，让我对你感激。

这时我在梦里看见基督徒走的那条路上两旁都有墙围着，那两道墙叫做救世³⁴。因此背着重负的基督徒就在这条路上奔跑，由于背上的负荷，他跑得相当吃力。

他这样一直跑到一个比地面稍高一点的地方，那儿屹立着一个十字架，在下面略低一点的地方有一

个坟墓。我在梦里看见，基督徒正走到十字架前面的时候，他的重负在肩膀上松了开来，忽然从背上落下来，一直滚到墓穴旁边，然后掉进去不见了。

这时候基督徒高兴极了，浑身感到无比的轻快，欣然说道：

“因他的痛苦我得到安息，因他的死亡我得到生命。”他惊奇地站了一会儿；因为他觉得很奇怪，一看见这十字架，他的重负竟然就得到了解除。于是他看了又看，直到眼泪汪汪地沿着面颊滚下来35。他正站在那儿呆望、哭泣的时候，有三个浑身发出光亮的人走到他跟前来向他招呼说，“愿你平安；”第一个就对他说，“你的罪赦了36。”第二个把他身上的破衣衫脱掉，给他换上一套衣服37；第三个在他额上打了个印记38，还给他一卷上面打了戳记的册子，吩咐他一面走路一面看，并且要在天门的入口处交出来。他们说完就走了。基督徒喜得心花怒放，纵身跳了三下，开始上路，一边走一边唱着

我来到此地，一直背负着罪，
任什么也不能减轻我的伤悲，
我终于来到这儿。这是怎样的一个地方！
莫非一定要到这地方，幸福才开始降临我身上？
莫非一定要到这地方，我才能摆脱身上的重负？
莫非一定要到这地方，才能解除那缚住我的绳索？
神圣的十字架！神圣的坟墓！要说更神圣，
那应该是我而受了羞辱的人！

1 《新约全书·哥林多前书》第4章第15节：

你们学基督的，师傅虽有一万，为父的却是不多，因我在基督耶稣里用福音生了你们。

2 《新约全书·加拉太书》第4章第19节：

我为你们再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。

3 《新约全书·罗马书》第7章第6节：

但我们既然在捆我们的律法上死了，现今就脱离了律法，叫我们服事主，要按着心灵的新样，不按着仪文的旧样。

4 《新约全书·哥林多前书》第15章第56节：

死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。

5 《新约全书·罗马书》第5章第20节：

律法本是外添的，叫过犯显多；只是罪在那里显多，恩典就更显多了。

6 《新约全书·约翰福音》第15章第3节：

现在你们因我讲给你们道，已经干净了。

7 《新约全书·以弗所书》第5章第26节：

要用水借着道把教会洗净，成为圣洁。

8 《新约全书·罗马书》第16章第25节：

惟有 神能照我所传的福音和所讲的耶稣基督，并照永古隐藏不言的奥秘，坚固你们的心。

9 《新约全书·使徒行传》第15章第9节：

又借着信洁净了他们的心，并不分他们我们。

10 《新约全书·约翰一书》第5章第13节：

我将这些话写给你们信奉 神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生。

11 《旧约全书·诗篇》第17篇第4节：

论到人的行为，我借着嘴唇的言语，自己谨守，不行强暴人的道路。

《新约全书·腓立比书》第3章第19节：

他们的结局就是沉沦，他们的神就是自己的肚腹，他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。

12 《旧约全书·诗篇》第17篇第15节：

至于我，我必在义中见你的面。我醒了的时候，得见你的形象，就心满意足了。

13 《新约全书·路加福音》第16章第25节。

14 《新约全书·哥林多后书》第4章第18节。

15 《新约全书·哥林多后书》第12章第9节：

他对我说：“我的恩典够你用的，因为我的能力是在人的软弱上显得完全。”所以，我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我。

16 《新约全书·路加福音》第8章第13节：

那些在磐石上的，就是人听道，欢喜领受，但心中没有根，不过暂时相信，及至遇见试炼就退后了。

17 《新约全书·希伯来书》第6章第6节：

若是离弃道理，就不能叫他们从新懊悔了；因为他们把神的儿子重钉十字架，明明地羞辱他。

18 《新约全书·路加福音》第19章第14节：

他本国的人却恨他，打发使者随后去，说：“我们不愿意这个人作我们的王。”

19 《新约全书·希伯来书》第10章第29节：

何况人践踏神的儿子，将那使他成圣之约的血当作平常，又亵慢施恩的圣灵；你们想，他要受的刑罚该怎样加重呢！

20 《新约全书·哥林多前书》第15章第52节：

就在一霎时，眨眼之间，号筒末次吹响的时候；因号筒要响，死人要复活成为不朽坏的，我们也要改变。

21 《新约全书·帖撒罗尼迦后书》第1章第7、8节：

也必使你们这受患难的人与我们同得平安。那时，主耶稣同他有能力的天使从天上在火焰中显现，要报应那不认识神和那不听从我主耶稣福音的人。

22 《新约全书·犹大书》第15节：

要在众人身上行审判，证实那一切不敬虔的人所妄行一切不敬虔的事，又证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。

23 《新约全书·约翰福音》第5章第28节：

你们不要把这事看作希奇，时候要到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音，就出来。

24 《旧约全书·以赛亚书》第26章第21节：

因为耶和华从他的居所出来，要刑罚地上居民的罪孽。地也必露出其中的血，不再掩盖被杀的人。

25 《旧约全书·但以理书》第10章第7节：

这异象，惟有我但以理一人看见，同着我的人没有看见。他们却大大战兢，逃跑隐藏。

《旧约全书·弥迦书》第7章第16、17节：

列国看见这事，就必为自己的势力惭愧，他们必用手捂口，掩耳不听。他们必舔土如蛇，又如土中腹行的物，战战兢兢地出他们的营寨。他们必战惧投降耶和华，也必因我们的神而惧怕。

《旧约全书·但以理书》第7章第9、10节：

我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。从他面前有火像河发出。事奉他的有千千，在他面前侍立的有万万。他坐着要行审判，案卷都展开了。

26 《旧约全书·诗篇》第5篇第6、7节：

说谎言的，你必灭绝；好流人血弄诡诈的，都为耶和华所憎恶。至于我，我必凭你丰盛的慈爱，进

入你的居所；我必存敬畏你的心，向你的圣殿下拜。

《旧约全书·玛拉基书》第3章第2、3节：

他来的日子，谁能当得起呢？他显现的时候，谁能立得住呢？因为他如炼金之人的火，如漂布之人的碱。他必坐下如炼净银子的，必洁净利未人，熬炼他们像金银一样；他们就凭公义献供物给耶和華。

27 《新约全书·启示录》第20章第11至14节：

我又看见一个白色的大宝座与坐在上面的；从他面前天地都逃避，再无可见之处了。我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开了，并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。于是海交出其中的死人；死亡和阴间也交出其中的死人；他们都照各人所行的受审判。死亡和阴间也被扔在火湖里；这火湖就是第二次的死。

28 《旧约全书·但以理书》第7章第9、10节：

我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。从他面前有火像河发出。事奉他的有千千，在他面前侍立的有万万。他坐着要行审判，案卷都展开了。

29 《新约全书·马太福音》第3章第12节：

他手里拿着簸箕，要扬净他的场；把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。

30 《新约全书·马太福音》第13章第30节：

容这两样一齐长，等着收割。当收割的时候，我要对收割的人说，先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧；惟有麦子，要收在仓里。

《旧约全书·玛拉基书》第4章第1节：

万军之耶和華说：“那日临近，势如烧着的火炉，凡狂傲的和行恶的，必如碎秸。在那日必被烧尽，根本枝条一无存留。

31 《新约全书·路加福音》第3章第17节：

他手里拿着簸箕，要扬净他的场；把麦子收在仓里，把糠用不灭的火烧尽了。

32 《新约全书·帖撒罗尼迦前书》第4章第16、17节：

因为主必亲自从天降临，有呼叫的声音和天使长的声音，又有神的号吹响；那在基督里死了的人必先复活。以后我们这活着还存留的人，必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。这样，我们就要和主永远同在。

33 《新约全书·罗马书》第2章第14、15节：

没有律法的外邦人若顺着本性行律法上的事，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。这是显出律法的功用刻在他们心里，他们是非之心同作见证，并且他们的思念互相较量，或以为是，或以为非。

34 《旧约全书·以赛亚书》第26章第1节：

当那日，在犹大地人必唱这歌说：“我们有坚固的城。耶和華要将救恩定为城墙，为外郭。”

35 《旧约全书·以赛亚书》第60章第18节：

你地上不再听见强暴的事，境内不再听见荒凉毁灭的事；你必称你的墙为拯救，称你的门为赞美。

《旧约全书·撒迦利亚书》第12章第10节：

我必将那施恩叫人恳求的灵，浇灌大卫家和耶路撒冷的居民。他们必仰望我，就是他们所扎的；必为我悲哀，如丧独生子；又为我愁苦，如丧长子。

36 《新约全书·马可福音》第2章第5节：

耶稣见他们的信心，就对瘫子说：“小子，你的罪赦了。”

37 《旧约全书·撒迦利亚书》第3章第4节：

使者吩咐站在面前的说：“你们要脱去他污秽的衣服。”又对约书亚说：“我使你脱离罪孽，要给你穿上华美的衣服。”

38 《新约全书·以弗所书》第1章第13节：

你们既听见真理的道，就是那叫你们得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所应许的圣灵为印记。